

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chCO_r)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chCO_r021

Édition critique

février 1252 (n.st.)

Type de document: charte: accord

Objet: Accord conclu entre Jean de Tîl-Châtel et l'abbé et le couvent de Saint-Etienne de Dijon par lequel, en échange de 160 livres estevenantes, Jean renonce à son droit degîte sur les hommes d'Is dépendant du prieuré Saint Florent de Tîl-Chatel, dépendant de Saint Etienne. Jean de Tîl-Chatel accorde en outre l'amortissement de deux donations de terre et afferme un four au prieuré.

Auteur: Jean, seigneur de Tîl-Chatel

Sceau: Jean, seigneur de Tîl-Chatel; abbé de Bese du couvent de Saint-Etienne

Bénéficiaire: couvent de Saint-Etienne

Autres Acteurs: Jean, seigneur de Tîl-Chatel; seigneur Poinz, abbé de Bese et couvent de Saint-Etienne; Marie, épouse de Jean, seigneur de Tîl-Chatel

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue;

Lieu de conservation: AD CO 42 H 772

Édition antérieure: Publié par Bloc, n° 26, p. 62

Verso: Dou gite d'Iz ^[a].

Transcription de la charte

1 Je, Jehans, sires de Trichastel, **2** fais savoir à touz cels qui verront
 cels presentes lettres **3** que, conme ge demandasse giste sus les
 homes de Iz de l'iglise Saint Estie\2ne de Dijon appartenanz au prioré
 Saint Florent de Trichastel, **4** je celui giste quit à touz jorz mais
 frainchement por moi *et* por mes hoirs **5** *et* otroi à l'abé *et* \3 au
 covent de Saint Estiene et au prioré de Saint Florent de Trichastel,
6 *que* il lor devant diz homes d'Iz tiengnent en teles franchises, en
 teles seingnories, en te\4les joustises *et* en teles menieres **7** come l'
 abés *et* li covenz de Saint Benigne de Dijon tienent les lor homes en
 cele meisme ville de Iz, **8** sauf ce *que* li dit home qui \5 appartient
 au prioré de Saint Florent de Trichastel ne me doivent nulle chose
 por giste ne autres por els· **9** Après, ge otroi l'achat *que* li yglise de
 Saint Esti\6ene *et* li priorez de Trichastel ont fait ou feront jusqu'à
 vint fauz de pré en la prairie de Cepoy **10** *et* reconois *que* cil achaz
 est faiz *par* ma volenté· **11** Après, ge ai amoi\7soné à l'iglise Saint
 Estiene *et* au prioré de _sus^[1] nomez lou four **12** qui est devant lou
 donjon devant la maison Jehan dou fossé à touz jorz mais, **13** por
 dis livres \8 d'estevenans à rendre chascun an touz jorz mais **14** à
 moi *et* à mes hoirs l'andemain de Nativité Nostre Seigneur; **15** *et* celui
 four il poent abatre dou tout *et* refaire \9 toutes les foiz *que* il lor
 plaira outenir avec lou lor; **16** ne autre four ge ne mi hoir ne poons
 faire ou chastel ne en la vile de Trichastel fors celui *que* ge ai ou viez
 \10 chastel **17** *et* fors celui *que* ge ai en ma maison, ou quel four de
 ma maison ge ne mi hoir ne devons souffrir *que* nus cuie fors *que*
 por nos *et* por noz propres maisniees· **18** Après, \11 ge otroi *et* lo la
 vendue *et* l'aumosne *que* Miloz de Bere, damoiseaus, afait à Saint
 estiene de Dijon de quant *que* il avoit ou disme de Gemeaus, **19** *et*
 lor otroi *que* il pu\12issent conquerre *et* tenir frainchement lou trait

que mi home ont ou disme de Gemeaus· **20** Toutes cels choses ge
otroi *et* confermai à touz jorz mais, por moi *et* por mes \13 hoirs,
21 *et* promet à bone foi que jamais n'irai encontre ne ne soufferrai
que autres i-aut ^[2]. *Et* por toutes cels choses, l'abés de Saint Estiene
m'ai doné huit vinz li\14vres d'estevenans de que ge me tieng por
paiez en deniers contanz· **22** Et ge, Marie, fanme au devant dit
Jehan, seingnor de Trichastel, **23** lo *et* voil *et* otroi toutes cels \15
choses si comes eles sont devisees desus **24** *et* promet à bone foi que
jamais n'irai encontre ne ne soufferrai que autres i-aut· **25** Ou
tesmoingnaige de toutes cels cho\16ses, ge, Jehanz, sires de
Trichastel, ai mis mon seal en cels presentes lettres· **26** Et ge, Marie
desus nomee, por ce que ge n'ai seal, ai prié *et* requis à henorable *et*
religiox \17 baron mon seingnor Poinz, abbé de Bese, que por moi
mette son seal en tesmoingnaige en cels presentes lettres· **27** Ce est
fait en l'an de grace ·M. *et* ·CC. *et* cinquante \18 un, ou mois de
fevrier·

Notes de fiche

[a] (XIII^e s.)

Notes de transcription

[1] Ainsi coupé: *desus*.

[2] *a* refait sur *u*